



DOSSIER DE PRESSE

CONTACTS:

STRUTTURA DI MISSIONE PER GLI ANNIVERSARI DI INTERESSE NAZIONALE

ANNAMARIA DE CAROLI
Communication et Relations extérieures
Tél. 06.6779.6864 – Mobile 335 5743186
a.decaroli@governo.it

ALESSIA DI FABIO
Attaché de presse
Tél. 06.6779 2112 - Mobile 339 1739817
a.difabio@governo.it





Table des matières:

LE GOUVERNEMENT ITALIEN POUR LE CENTENAIRE.....	3
LE PROJET ITALIEN	6
LE CENTENAIRE SUR LE WEB	9
LE MÉMORIAL DE LA GRANDE GUERRE	10
LE PROGRAMME DIDACTIQUE.....	12
«THÉÂTRES D'OPÉRATIONS. PHOTOGRAPHIES DE LUCA CAMPIGOTTO»	14
«LA PREMIÈRE GUERRE MONDIALE, 1914-1918. MATÉRIEL ET SOURCES DOCUMENTAIRES»	15
«SARAJEVO CŒUR DE L'EUROPE». Concert de l'Orchestre de Piazza Vittorio	17
LE «REQUIEM DE VERDI». Concert dirigé par Riccardo Muti	18
«LE CLAIRON DE LA GRANDE GUERRE. LE SILENCE» de Paolo Fresu, avec Paolo Rumiz	19
«TORNERANNO I PRATI». Un film de Ermanno Olmi.....	21
«LE CHEMIN DE LA PAIX» Reconnaissance globale des lieux de la mémoire.....	22





LE GOUVERNEMENT ITALIEN POUR LE CENTENAIRE

«Je souhaite que l'on procède avec l'engagement nécessaire dans l'œuvre de conservation de la mémoire, d'analyse et de réflexion historique sur le premier grand conflit mondial et que les institutions compétentes veillent avec le plus grand soin à la préparation de l'anniversaire»

En tant que préconisé par le Président de la République, M. Giorgio Napolitano, le Gouvernement veillera à l'harmonisation des activités promues par les différents organismes impliqués, pour lancer et coordonner les initiatives visant à un même objectif qui consiste à:

- rappeler la Grande Guerre, l'héroïsme et le sacrifice des soldats et des citoyens, ainsi que tous les événements – politiques, culturels, civils – liés au conflit, moment d'importance capitale tant dans le processus de construction de l'identité européenne, que du point de vue de l'histoire nationale et de la cohésion entre les italiens de toutes les différentes régions ;
- promouvoir la récupération de récits, monuments et lieux de la Mémoire, souvent oubliés ou négligés et mettre en valeur les sites qui font déjà partie des circuits des musées ou des routes touristiques afin qu'ils soient mieux connus ;
- disséminer le plus largement possible auprès de tous les citoyens toutes les initiatives liées aux commémorations.

L'identification des objectifs, le choix des initiatives, ainsi que leur planification, seront confiées au Comité historique-scientifique pour les anniversaires d'intérêt national et au Comité Interministériel pour le Centenaire de la Première Guerre Mondiale, avec le soutien conceptuel et opérationnel de la Structure de mission pour les anniversaires d'intérêt national.



COMITÉ INTERMINISTÉRIEL POUR LE CENTENAIRE DE LA PREMIÈRE GUERRE MONDIALE

Le Comité Interministériel pour le Centenaire de la Première Guerre Mondiale œuvre auprès de la Présidence du Conseil des Ministres. Il est présidé par le Sous-secrétaire, M. Luca Lotti et il est composé par le Ministre des Affaires Étrangères, le Ministre de l'Intérieur, le Ministre de la Défense, le Ministre de l'Économie et des Finances, le Ministre des Infrastructures et des Transports, le Ministre des Biens et Activités Culturelles et du Tourisme, le Ministre de l'Éducation, de l'Université et de la Recherche, le Ministre des Affaires Régionales et le Sous-secrétaire des Affaires Européennes. En vue de la coordination et de la planification des activités liées à la commémoration du Centenaire, le Comité vise à promouvoir la plus grande participation de la part des citoyens – en impliquant les familles et le monde de l'école – et à imprimer une perspective internationale aux initiatives à mettre en place de manière conjointe avec les autres pays belligérants à l'époque. Sa mission consiste en outre à mettre en valeur les lieux de la mémoire, le patrimoine historique, artistique et documentaire et à améliorer et enrichir le réseau des musées et des sites d'exposition.

COMITÉ HISTORIQUE-SCIENTIFIQUE POUR LES ANNIVERSAIRES D'INTÉRÊT NATIONAL

Le D.P.C.M. du 6 juin 2013 a établi la création, auprès de la Présidence du Conseil des Ministres, du « Comité historique-scientifique pour les anniversaires d'intérêt national » dont la mission consiste à préparer et organiser les actions et les événements liés aux célébrations des anniversaires d'intérêt national.

Cet organisme s'occupe principalement de :

- promouvoir et assurer la coordination des activités des autres institutions, en facilitant les contacts et les rapports avec les organismes et les organisations impliqués à différent titre dans les célébrations des anniversaires d'intérêt national ;
- disséminer et appuyer, au niveau national, les événements liés aux célébrations à travers les moyens de communication de masse ;



- promouvoir les œuvres littéraires, artistiques, cinématographiques, audiovisuelles et photographiques susceptibles d'illustrer, de manière significative pour les citoyens, les valeurs de l'identité nationale, de l'histoire et de la mémoire italienne.

Le Président du Comité est le Sénateur M. Franco Marini, ses membres sont :

M. Walter Barberis, M. Ernesto Galli della Loggia, M. Alberto Melloni, M. Giovanni Sabbatucci, M. Gianni Toniolo, M. Marcello Veneziani, M. Romano Ugolini, M. Lucio Villari, M. Andrea Giardina, M. Mario Isnenghi, M. Lamberto Maffei, M. Francesco Perfetti, Mme Silvia Calandrelli, M. Marino Sinibaldi.

PRESIDENCE DU CONSEIL DES MINISTRES STRUCTURE DE MISSION POUR LES ANNIVERSAIRES D'INTÉRÊT NATIONAL

Après de la Présidence du Conseil des Ministres a été établie la « Structure de mission pour les anniversaires d'intérêt national » dont la mission consiste à :

- veiller aux accomplissements nécessaires pour la mise en œuvre du programme et des actions liés aux commémorations du centenaire de la première guerre mondiale, décidés par le Comité interministériel créé à ce fin ;
- veiller à la mise en œuvre des activités de communication et de promotion des commémorations ;
- agir, le cas échéant, en tant que pouvoir adjudicateur et de toute manière remplir la fonction de support technique et opérationnel tout au long de la mise en œuvre du programme et des actions liés aux commémorations et aux célébrations.



LE PROJET ITALIEN

Le projet italien pour le Centenaire de la Première Guerre Mondiale se situe dans le cadre d'un plus vaste programme international qui a établi, de concert avec les autres pays impliqués, le début des commémorations pour l'année 2014.

Le début officiel de l'activité liée à cet anniversaire important coïncide avec le semestre italien de Présidence de l'Union Européenne, à partir du 1^{er} juillet prochain. Il s'agit donc d'un « appel à la Mémoire » non pas seulement pour rendre hommage aux nombreuses victimes, mais également pour rappeler la contribution décisive donnée par l'Italie à la naissance de l'UE.

Le principe inspirateur du projet national est la récupération de la mémoire historique qui doit se déployer au travers de la redécouverte, la restauration et la mise en valeur des monuments et des lieux des évènements civils et militaires. L'objectif consiste à donner vie à un vaste itinéraire historique, culturel et territorial, formé tant par des lieux physiques – récupérés et intégrés dans un parcours de connaissance – que par des résultats de recherches et de travaux menés dans les Archives documentaires de nouvelle création ou déjà existantes. En 2018, à la conclusion des commémorations, tous ces éléments seront rassemblés dans un seul « Mémorial virtuel de la Grande Guerre ». Il ne s'agira donc pas d'un lieu physique mais plutôt d'un « portail des portails », pouvant conserver la mémoire de ce que nous nous apprêtons à rappeler pour le léguer aux générations à venir.

Les activités proposées vont se décliner en différents domaines:

- restauration et récupération des lieux de la mémoire, ainsi que création ou réaménagement d'espaces d'exposition, réalisés en utilisant les technologies multimédia les plus avancées, pour réaliser un programme articulé allant de 2014 à 2018. En collaboration avec le Ministère de la Défense, neuf interventions de restauration conservatrice ont été prévues – six monuments aux morts en Italie (Redipuglia, Cima Grappa, Asiago, Montello, Caduti d'Oltremare, Oslavia), trois cimetières militaires italiens à l'étranger (Bligny - France, Mauthausen - Autriche, Caporetto – Slovénie), ainsi que le réaménagement du Museo Navale de Venise.
- catalogage des Monuments aux morts de la Première Guerre mondiale sur tout le territoire italien en vue de leur mise en valeur. La Structure de mission



de la présidence du Conseil et le MIBACT ont prédisposé le projet « Cent monuments pour le centenaire » pour la restauration de 100 monuments sélectionnés par le Comité historique-scientifique pour les anniversaires d'intérêt national en raison de leur valeur historique et artistique parmi tous ceux que lui soumettront les Surintendances territoriales. En outre, de concert avec le Ministère de la Défense, l'Associazione Nazionale Alpini et le CNR, la Structure de mission va réaliser un système intégré de cartographie, identification, archivage, gestion et dissémination des informations géographiques concernant les lieux emblématiques de la Grande Guerre ;

- implication des établissements scolaires de tous niveaux dans un parcours didactique qui vise à transmettre aux jeunes générations la signification de ce conflit, notamment dans la perspective de la construction d'une nouvelle identité européenne. Pour promouvoir les initiatives pour la commémoration de la Première Guerre Mondiale, le Ministère de l'Éducation, de l'Université et de la Recherche, ainsi que la Présidence du Conseil, ont mis au point un plan articulé d'activités dont le but est d'encourager le développement chez les étudiants d'une conscience historique et critique vis à vis des horreurs du conflit et de faciliter les moments d'échange et de réflexion sur le parcours historiographique qui a amené à la construction du sens et de la signification de la citoyenneté italienne d'aujourd'hui ;
- mise en valeur de la culture nationale et de la mémoire populaire grâce à la récupération de récits, documents et objets pouvant témoigner la vie du pays et de ses citoyens, par l'organisation d'expositions, la restauration d'objets d'art ou de pièces documentaires, la mise en oeuvre de campagnes de numérisation et l'organisation de colloques et de publications ;
- communication de la signification des commémorations par les médias ainsi que par d'autres activités d'impact médiatique. On signale :
 - 31 mai 2014 – « *La Première Guerre Mondiale. 1914-1918* » – Exposition auprès du Complesso del Vittoriano de Rome ;
 - 31 mai et 27 août 2014 – « *Théâtres d'opérations. Photographies de Luca Campigotto* » – Complesso del Vittoriano de Rome - Palazzo Ducale de Venise ;
 - 21 juin 2014 - Festival International « *Sarajevo Cœur de l'Europe* », concert de l'Orchestre di Piazza Vittorio ;



- 6 juillet 2014. –« *Requiem* » de Giuseppe Verdi. Concert sous la direction de M. Riccardo Muti à Redipuglia, Ravenna Festival ;
- 27 juillet 2014 –« *En rappelant la Grande Guerre. Le Silence* », avec Paolo Fresu, sur le le Haut-plateau de Folgaria (Trentin) ;
- « *Torneranno i Prati* » Film de Ermanno Olmi

Un riche programme d'activités a été mis au point grâce à l'apport précieux des plus importants instituts de recherche et archives italiens afin de donner la plus grande impulsion à la réalisation des objectifs communs de la commémoration du Centenaire de la Grande Guerre. Des protocoles d'entente ont déjà été signés avec le MIBACT - l'Institut Central pour le catalogage unique des bibliothèques italiennes et pour les informations bibliographiques et l'Institut Central pour les biens sonores et audiovisuels – ainsi qu'avec le Ministère de la Défense, la Marine Militaire, Rai Storia, l'Istituto Luce, l'Institut pour l'Histoire du Risorgimento de Rome, les Archives de Ligurie d'écriture populaire de l'Université de Gênes, le Centre d'Études Musique et Grande Guerre de Reggio Emilia, l'Institut Historique italo-germanique-FBK de Trente. D'autres protocoles d'accord sont en voie de définition avec les Archives Centrales de l'État, l'Université de Padoue, les Archives scientifiques et technologiques de l'Université de Turin, le Centre interuniversitaire d'études et de recherches historiques militaires (Université de Sienne), la Fondazione Archivio Diaristico nazionale de Pieve Santo Stefano, l'Académie Nationale des Sciences - XL.

Une synergie toute particulière s'est établie avec la Rai, qui avec ses chaînes thématiques « Rai Educational » et « Rai Storia », est engagée depuis des années dans la réalisation de produits éditoriaux à vocation formative et culturelle. Pour cette occasion spéciale, la Rai travaille avec la Structure de mission de la Présidence du Conseil afin d'offrir une programmation s'adressant surtout aux jeunes pour les impliquer dans la connaissance et l'approfondissement des thématiques liées à cette époque.

Pareillement importante s'avère la collaboration avec l'Istituto Luce, dont les archives audiovisuelles contiennent presque un siècle de mémoire historique collective sous forme d'images en mouvement et de millions de mètres de pellicule. Il s'agit d'un patrimoine filmique immense qui se compose de ciné journaux et de documentaires produits par l'Institut même et que celui-ci met à disposition de la Structure à l'occasion d'expositions et d'autres événements sur le thème de la Grande Guerre, notamment en tant que support pour la formation dans les écoles, ainsi que



pour assurer la conservation de la mémoire historique.

LE CENTENAIRE SUR LE WEB

À partir d'aujourd'hui le portail d'information <http://www.centenario1914-1918.it/> est en ligne, il s'agit de l'outil principal pour connaître toutes les initiatives liées à la Grande Guerre qui vont se dérouler sur le territoire national, promues par le gouvernement ou mises en place par des acteurs publics et privés.

Dans la section institutionnelle on peut trouver les modalités pour la demande du logo officiel qui sera attribué aux projets jugés adéquats, présentés ensuite dans le programme officiel du Centenaire. Sur *Trasparenzaamministrativa* seront publiés les documents afférents à l'allocation d'aides, les données et les informations en matière de procédures d'adjudication et de contrats pour l'achat de biens et de services.

Dans la section *2014-2018 – Quattro anni per capire* on peut trouver l'illustration des orientations du projet du gouvernement ainsi que de toutes les actions promues par celui-ci, les accords et les protocoles d'entente- à l'exclusion pour l'instant de leur composante économique – visant au partage d'objectifs et de projets avec les Archives publiques, les Instituts, les Fondations et d'autres partenaires prestigieux.

À l'aide d'une chronologie succincte des évènements les plus importants, la section *Conoscere la guerra* va guider l'internaute à la découverte des lieux de la mémoire et des théâtres d'opérations, en lui offrant une série d'approfondissement à l'aide de vidéos, photos et conseils pour la lecture.

L'espace *La scuola e i giovani* est consacré au riche programme d'activités et d'ateliers – mis en œuvre en collaboration avec le Ministère de l'Éducation, de l'Université et de la Recherche – qui vise à encourager le développement chez les étudiants d'une conscience historique et critique vis à vis des horreurs du conflit et à faciliter des moments d'échange et de réflexion.

À partir du 28 juin 2014, jour de l'anniversaire de l'attentat de Sarajevo, le site affichera une rubrique quotidienne « *Accadde oggi* » pour revivre les évènements du jour par les biais de documents de l'époque (par exemple la une d'un quotidien italien ou étranger, ou bien des images, des films documentaires et des lectures liés à ce même jour il y cent ans). En outre il y aura une newsletter périodique.

Le profil officiel du Centenaire est déjà actif sur les principaux réseaux sociaux :

<https://www.facebook.com/centenario1418>



https://twitter.com/Centenario14_18

LE MÉMORIAL DE LA GRANDE GUERRE

Le programme des actions concernant la restauration conservatrice des lieux de la mémoire et la mise en place d'espaces d'exposition a été rédigé à partir d'une vaste reconnaissance des initiatives planifiés par les organismes publics et privés, tant à l'échelle nationale que territoriale. On a commencé par signer une convention avec le **Ministère de la Défense**, de concert avec le Commissariato generale Onoranze caduti di guerra, qui a présenté un projet très articulé pour la restauration conservatrice des Monuments aux Morts et des Cimetières militaires plus strictement liés à la Première Guerre Mondiale, afin de tisser un maillage idéal autant que physique pour la récupération et la mise en valeur de tous les territoires italiens théâtres d'opérations : le Trentin, les Vallées du Pasubio, le Haut-plateau d'Asiago, Le Mont Grappa, le Cadore, le Piave, Montello, l'Isonzo et le Carso.

Pour la première phase on a établi neuf interventions de restauration conservatrice, dont six en Italie - les « **Monuments aux Morts** » de **Redipuglia, Cima Grappa, Asiago, Montello, Caduti d'Oltremare, Oslavia** et trois à l'étranger – les « **Cimetières** » de **Bligny** en France, **Mauthausen** en Autriche, **Caporetto** en Slovaquie. De plus on envisage la réalisation, à l'aide également de technologies multimédias, de plusieurs espaces d'exposition dans des bâtiments près de Monuments aux Morts italiens, objet de restaurations conservatrices, ou dans d'autres musées militaires tels que le Museo Navale de Venise.

L'objectif visé est la diffusion dans tout le territoire national d'« infrastructures de la mémoire » pouvant donner vie à un « **Musée diffus** » de toute l'histoire et l'identité italienne, qui pourra continuer à s'enrichir à l'occasion des célébrations et des commémorations nationales déjà réalisées ou prévues pour l'avenir.

Certains pays ont choisi de construire soit un musée, soit un nouveau bâtiment pouvant représenter le lieu de la mémoire des événements de la Première Guerre Mondiale. En revanche, l'Italie, compte tenu du très grand nombre de musées disséminés sur son territoire, préfère restaurer et mettre en valeur les espaces déjà existants et, suivant le modèle des Mémoires réalisés pour l'anniversaire des 150 ans de l'Unification de l'Italie, souhaite réaliser un « Réseau de la Mémoire de la Grande Guerre » disséminé sur tout son territoire et formé par des sites, des



itinéraires, des monuments à étudier, restaurer, conserver et mettre en valeur, ainsi que par des musées et des espaces qui, grâce à de nouveaux systèmes de présentation des pièces puissent raconter, notamment aux nouvelles générations forcément plus lointaines de ces évènements historiques, les moments et les récits significatifs de notre histoire nationale et de la Première Guerre Mondiale.

Chaque élément de ce futur Mémorial aura les caractéristiques suivantes :

- récits détaillés des évènements historiques grâce à l'utilisation de systèmes didactiques et d'information permettant une lecture immédiate et, autant que possible, interactive ;
- support d'équipements multimédias ayant un grand impact émotionnel, afin de restituer au mieux les faits et les lieux aux visiteurs et de les faire participer activement ;
- un patrimoine historique, artistique et documentaire venant des collections des musées ou de la population même qui sera invitée à contribuer en apportant ses propres reliques et documents de famille.



LE PROGRAMME DIDACTIQUE

Dans le parcours de formation et d'évolution de l'unité nationale, l'école représente le lieu privilégié pour le renforcement des racines communes et le partage d'un nouveau système de valeurs, donc elle joue un rôle crucial pour l'épanouissement intellectuel des nouvelles générations.

Le Ministère de l'Éducation, de l'Université et de la Recherche, de concert avec la Présidence du Conseil, a décidé de mettre en place un plan très articulé d'activités visant à encourager le développement chez les étudiants d'une conscience historique et critique vis à vis des horreurs du conflit et à faciliter des moments d'échange et de réflexion sur le parcours historique qui a amené à la construction de la signification de la citoyenneté italienne d'aujourd'hui

À cette fin on a identifié six objectifs principaux et pour chacun d'entre eux on a planifié une initiative spécifique :

- **Mémoires d'Italie pour former et aider la didactique**

objectif: Former et aider la didactique

Il s'agit d'un projet qui intéresse chaque année 8.000 classes des Écoles Secondaires de Premier Niveau, 200.000 élèves et 8.000 enseignants de tout le territoire national et qui a pour but de fournir une formation et un soutien à la didactique. Les jeunes seront les protagonistes d'un véritable voyage dans le temps qui leur permettra de redécouvrir le patrimoine culturel et les lieux de la mémoire présents dans leur région au travers, entre autre, de récits et témoignages. Les récits collectés par les élèves seront rassemblés dans une plateforme web qui deviendra un outil didactique pour les cours en classe et fera l'objet d'un concours national organisé a ce fin par le quotidien La Stampa de Turin et les chaînes Rai Storia et Rai Educational.

- **Grande Guerre 100 pour communiquer**

objectif: Communiquer

Il s'agit d'une initiative didactique internationale conçue pour fournir à toutes les classes de tous les niveaux et de tous les cycles un éventail de nouveaux instruments interactifs à même de permettre la redécouverte et l'approfondissement des thématiques liées à une période fondamentale de l'histoire contemporaine. Son objectif principal consiste à développer une



communication transversale sur ce thème. Le site www.centoannigrandeguerra.it est le centre névralgique et opérationnel du projet, c'est là qu'on raconte le passé par des vidéos, des informations graphiques et des articles interactifs.

– **Le point de vue des héros**

objectif : Approfondir

Le projet est axé sur la 'reproduction' audiovisuelle du point de vue d'un monument consacré à la Grande Guerre. Grâce à des prises de vue, réalisées avec un drone, on pourra obtenir un plan subjectif de quelques unes parmi les plus importantes statues symboles du premier conflit mondial. Le produit final sera un docu-film d'amateur réalisé directement par les étudiants.

– **Soldat sur Facebook**

objectif : Créer une interaction et des groupes d'intérêt

À l'occasion du Centenaire, le réseau social Facebook deviendra la plateforme pour la collecte et le partage d'informations sur les événements historiques de la Grande Guerre. Des documents, des lettres et des images tirées des archives seront postés par les étudiants des écoles secondaires et par un journaliste expert de la communication via le web qui les guidera dans ce parcours.

– **La culture de la paix**

objectif : Expérimenter

Des groupes d'élèves deviendront maîtres d'ouvrage de petits monuments consacrés à la paix dont la réalisation sera confiée à des jeunes artistes. Chaque inspection d'académie devra choisir une école et une classe pour qu'elle devienne maître d'ouvrage du monument.

Commémorer la guerre pour célébrer la paix

objectif: Processus de participation

Il s'agit de quatre événements, un par an, qui ensemble formeront une sorte de festival des projets d'école sélectionnés pour cette initiative. L'exposition sera l'occasion pour connaître et approfondir le programme conçu par le MIUR, en collaboration avec les écoles de tous les niveaux dans tout le pays. C'est une initiative de grande ampleur qui vise à stimuler des processus de participation chez les jeunes élèves.



« THÉÂTRES D'OPÉRATIONS. PHOTOGRAPHIES DE LUCA CAMPIGOTTO »

Rome, Complesso del Vittoriano de Rome

31 mai – 30 juillet

Venise, Palazzo Ducale

27 août – 30 octobre

Gorges, aiguilles, précipices et parois rocheuses dans les Alpes, durant des années abris et lieux d'observation pour nos soldats pendant le premier conflit mondial, sont les protagonistes de l'exposition « Théâtres d'opérations – photographies de Luca Campigotto ».

Des Dolomites, au Carso, à l'Adamello, au Pasubio les images font revivre l'épreuve endurée, voici un siècle, par l'armée italienne, retranchée sur les montagnes pour défendre et surveiller, parfois vainement, des positions ou des frontières.

Un voyage à rebours dans le temps pour redécouvrir ces lieux, en suivant des boyaux, des chemins muletiers et des tunnels, en pénétrant dans des bunkers et des cavernes, dans un paysage impraticable et presque inaccessible.

Ce paysage dépouillé, mais à la fois dramatiquement majestueux, demeure document indélébile des années sanglantes entre 1915 et 1918 et dans sa nudité où seuls se démarquent les restes de ces affrontements – rouleaux de fil barbelé, croix, fragments de tranchée ou de baraquements – il nous restitue tout le malaise, les souffrances et les drames vécus sur le front.

Ce sont des images austères, intenses, qui s'imposent presque comme un décor de cinéma, un paysage de désolation d'où les personnages semblent avoir fui depuis peu en ne laissant comme trace de leur présence que des cicatrices.

Ainsi on comprend que la Grande Guerre n'a pas été oubliée ni doit l'être, car elle peut et doit faire encore partie de notre histoire et de notre identité. Un pays conscient doit donc retrouver ses traces et ses mémoires, en prendre soin, les étudier et les faire connaître.

L'exposition de photos est complétée par une application multimédia qui, grâce à la



reconnaissance automatique des images exposées, permet de jouir de contenus additionnels sur les dispositifs personnels (smartphone et ipad).

« LA PREMIÈRE GUERRE MONDIALE, 1914-1918. MATÉRIEL ET SOURCES DOCUMENTAIRES »

Rome, Complesso del Vittoriano de Rome

31 mai – 30 juillet

Cette exposition bénéficie du Haut Patronage du Président de la République Italienne dans le cadre des initiatives voulues par le Comité historique – scientifique pour les anniversaires d'intérêt national, avec la collaboration du Ministère des Affaires Étrangères. Elle a été organisée par : Istituto per la storia del Risorgimento italiano- Museo Centrale del Risorgimento, ICCU - Istituto Centrale per il Catalogo Unico, Biblioteca di Storia Moderna e Contemporanea, Biblioteca Nazionale Centrale de Florence, l'Istituto Centrale per i Beni Sonori e Audiovisivi et Cinecittà Luce.

L'exposition propose un itinéraire culturel et historique à travers la Grande Guerre, reconstitué grâce à des pièces et des fonds documentaires peu connus, voir inédits. Ce projet, d'abord conçu comme site internet (www.14-18.it), s'est ensuite transformé en exposition réelle, « La Première Guerre Mondiale 1914-1918. Matériel et sources documentaires » est une exposition interactive qui présente des collections portant sur la Grande Guerre venant des plus importantes institutions qui documentent le conflit tant dans sa dimension officielle que dans celle du récit populaire

Le parcours de visite se compose de sections à contenu différent : les écritures de guerre (auteurs illustres, mais également lettres des soldats au front) qui racontent la guerre telle qu'elle était ou telle qu'elle était vécue, ou bien les documents des Archives du Ministère des Affaires Étrangères qui relatent les étapes historico-diplomatiques de la Grande Guerre (depuis le traité de la Triple-Alliance, jusqu'aux traités de paix de 1919). Un parcours sonore accompagne les visiteurs dans la découverte des images pour restituer le contexte musical de l'époque, les voix des protagonistes, les chansons populaires et les discours officiels des personnalités clés du conflit de Cadorna à Diaz, de Marinetti à Ungaretti.

L'art de cette période est illustré par les œuvres des futuristes (comme Balla et Marinetti), mais également par quelques volumes précieux venant de la Bibliothèque



Nationale Centrale de Florence illustrés par de très grands artistes (Leger, Goncharova, Malevič), exposés ici pour la première fois. Dans la section « La guerre racontée » le visiteur trouve une sélection de clichés et de vidéos originaux qui relatent les opérations sur le front à partir de trois exemples illustres : le premier docu-film de l'histoire du cinéma italien, « Eroi del mare nostro » [Les héros de la mer] (où on assiste à l'envoi par le fond du cuirassé autrichien Szent Istvan par le Mas sous le commandement de Luigi Rizzo, au large de Premuda le 10 juin de 1918), un film des années vingt, « Dal Grappa al Mare » [Du Grappa à la mer], contenant des documentaires originaux de 1915 et 1916 et enfin le film « Terramatta » (Italie 2012, dirigé par Costanza Quatriglio), réalisé à partir du journal de guerre de Vincenzo Rabito, un soldat classe 1899, qui dans les années '60 écrit à la machine 1027 pages pour raconter son histoire de sicilien presque analphabète catapulté au cœur de la Grande Guerre.

Une section spéciale de l'exposition est consacré aux tribunaux militaires, on y trouve : les jugements contre les déserteurs, les sentences des tribunaux militaires spéciaux ainsi qu'une sélection de documents inédits concernant la censure.



« SARAJEVO CŒUR DE L'EUROPE ». Concert de l'Orchestra di Piazza Vittorio

Sarajevo, Théâtre National

21 juin 2014

Il s'agit d'un projet de grande ampleur conçu par la Fondation « Sarajevo Cœur de l'Europe », créée par le Gouvernement français et son Ambassade avec la Municipalité de Sarajevo dans le but de réaliser dans la capitale bosniaque une série d'événements commémoratifs à caractère culturel, politique et sportif entre le 21 et le 28 juin 2014. Les pays membres de l'Union Européenne ont été invités à adhérer à la Fondation.

L'Italie participe avec un concert de l'Orchestra di Piazza Vittorio, ensemble musical célèbre pour la spécificité multiethnique de ses composants et de son répertoire.

Au programme du concert - qui se tiendra le 21 juin, jour d'ouverture des commémorations, au Théâtre National de Sarajevo – des morceaux venant de la tradition musicale de différents pays, ainsi qu'un hommage particulier inspiré aux chants de la Grande Guerre.

L'Orchestre de piazza Vittorio, se compose de 18 musiciens ressortissants de 10 pays différents ; cet ensemble au sein duquel on parle neuf langues différentes, est un exemple unique dans son genre car il parvient à fondre dans un seul mélange sonore énergique et captivant les identités culturelles les plus variées. Ses performances, dans lesquelles différentes langues se superposent sans cesse, expriment pourtant des sentiments communs en créant ainsi un seul et unique langage, un dialecte propre à cette drôle de « Malarazza » (hommage à une chanson de Modugno en répertoire) qui anime la scène.

À notre plus grand étonnement, en travaillant sur la musique, on découvre que des répertoires apparemment très éloignés du point de vue géographique et culturel s'avèrent très proches du point de vue des sentiments et de la construction musicale.

La voix soliste est celle de Ginevra Di Marco, une artiste consacrée depuis des années à la recherche de répertoires traditionnels en italien ou en dialecte, allant des chansons populaires, aux chants politiques et de l'immigration du début du XXe siècle jusqu'à nos jours.



LE « REQUIEM DE VERDI ». Concert dirigé par Riccardo Muti

Redipuglia, Sacrario militare

6 juillet 2014

Le concert a été proposé par le Ravenna Festival, en collaboration avec le Mittelfest, dans le cadre du festival « Le vie dell'Amicizia », qui chaque année célèbre la paix et le dialogue entre les peuples en proposant un programme musical dans des sites emblématiques tels que Sarajevo en 2009, ou Nairobi en 2011. Le concert a été organisé en collaboration avec la Structure de mission pour les anniversaires d'intérêt national de la Présidence du Conseil, le Ministère de la Défense - Onoranze ai Caduti di guerra – et la région du Frioul-Vénétie Julienne.

M. Riccardo Muti dirigera le Requiem de Giuseppe Verdi, en souvenir des victimes de toutes les guerres, sur les lieux du plus important cimetière militaire italien où reposent les dépouilles de 100.000 soldats.

Ce sera la première occasion d'ampleur internationale pour présenter à l'attention du monde entier cet exercice de récupération de la mémoire que l'Italie s'apprête à faire.

Le Président de la République, M. Napolitano, ainsi que les autres chefs d'état des pays concernés, assisteront à cet évènement international, diffusé en direct par Rai Uno en Italie et en Europe, en collaboration avec les autres chaînes de télévision.

M. Muti dirigera l'Orchestra Giovanile Luigi Cherubini, l'Orchestre des Jeunes de l'Union Européenne, le Coro del Friuli Venezia Giulia auquel se joindront les artistes du Coro del Teatro Verdi de Trieste et des Académies Musicales de Zagreb, Ljubljana, Budapest. Aux deux ensembles orchestraux de jeunes se joindront des musiciens venant de sept orchestres prestigieux en représentation des sept nations ayant participé à la Première Guerre Mondiale (Wiener Philharmoniker, Berliner Philharmoniker, Orchestre National de France, London Philharmonic Orchestra, Orchestre du Théâtre Marijnski de Saint-Pétersbourg, Orchestre Symphonique du Théâtre Royal de la Monnaie, Chicago Shymphony Orchestra).

Les voix solistes seront celles de quelques uns parmi les plus grands interprètes de la scène internationale, comme : Tatiana Serjan, soprano ; Daniela Barcellona, mezzo-soprano ; Francesco Meli, ténor ; Ildar Abdrazakov, basse.



« LE CLAIRON DE LA GRANDE GUERRE. LE SILENCE » de Paolo Fresu, avec Paolo Rumiz

Haut-plateau de Folgaria, Forte Dosso delle Somme
27 juillet 2014

En 2014, année du début dans le monde entier des commémorations de la Première Guerre Mondiale, la Présidence du Conseil des Ministres souhaite inviter tous les pays impliqués dans ce conflit à partager un projet de commémoration et d'hommage aux victimes de cette guerre.

Il y a un air de musique qui dans les casernes marque la fin de la journée, le moment du repos. En Italie le dernier appel se nomme « Le silence » - dans beaucoup d'autres pays cette mélodie est la même - et par temps de guerre c'est la trompette qui sonne l'appel aux morts, une sorte de lamentation, d'hommage et d'adieu que les soldats vivants adressent à leurs compagnons décédés.

Jouer cet air à la trompette le 27 juillet 2014, la veille du centenaire de l'éclatement de la guerre qui a été la plus grande tragédie du XXe siècle, signifie exprimer à la fois une mise en garde et un hommage, notre salut, pour donner une voix au souvenir et à la réflexion. C'est un acte à accomplir en signe de révérence, de mémoire et d'amour en utilisant le seul langage universel que tout le monde connaît et partage.

Pour tous ceux qui ne pourront pas être présents dans des lieux souvent inaccessibles et afin d'impliquer le plus grand nombre possible de personnes dans cette action collective, les chaînes de radio et de télévision sont appelées à diffuser ce véritable chœur de trompettes qui, l'une après l'autre, vont enchaîner cet air grave dans une sorte de relais.

Il s'agit d'un projet qui rassemble tous les plus grands trompettistes de chacun des pays belligérants, pour qu'ils jouent tous le même jour, et autant que possible au même instant, cette musique dans des lieux significatifs pour l'histoire et les événements liés à la guerre de chaque pays.

À la fin de chaque performance musicale on exécutera un morceau final collectif en liaison satellitaire. Pour l'Italie le concert sera diffusé sur les fréquences de Radio RAI.



Cette performance, faisant partie du Festival « Les sons des Dolomites », sera précédée par un concert joué par un petit ensemble au profit du public présent durant le solo. Le répertoire sera partiellement ou entièrement tiré des archives originales des musiques de la première guerre.

Ce projet, déjà dans sa phase opérationnelle, supervisé par la direction de la Présidence du Conseil des Ministres avec la participation des diffuseurs publics, a été confié à un des plus grands trompettistes italiens, Paolo Fresu, secondé par Paolo Rumiz, un journaliste de renommée internationale particulièrement engagé sur le thème de la Grande Guerre.

Paolo Fresu jouera sur le Haut-plateau de Folgaria dans le Trentin « Le Silence », suivi par des musiques appartenant au répertoire de l'époque de la guerre ; c'est lui qui a proposé les noms des quelques uns des musiciens qui dans les autres pays pourraient participer à cette initiative.

Nous espérons que dans chaque pays les autorités responsables des commémorations accueillent favorablement la proposition de l'Italie de faire du 27 juillet 2014 une journée consacrée à la paix, au souvenir et au partage d'une émotion commune.



« TORNERANNO I PRATI ». Un film de Ermanno Olmi

Produit par CINEMA UNDICI et IPOTESI CINEMA avec RAI CINEMA

Nous sommes sur la ligne du front Nord-est, après les derniers affrontements sanglants de 1917 sur les haut-plateaux.

Les évènements se succèdent de manière toujours plus imprévisible : les heures d'attente se font interminables et la peur scande le décompte des instants qui nous séparent de la fin. La montagne, si paisible, est devenue un lieu de mort.

Tout ce que ce film raconte s'est réellement passé.

Et puisque le passé appartient à la mémoire, chacun peut l'évoquer en suivant ses propres sentiments.

Huit semaines de tournage pour raconter les atmosphères de la Première Guerre Mondiale, dans le décor du Haut-plateau d'Asiago, c'est à dire sur ces mêmes montagnes qui furent témoins des peines, des drames et des souffrances des soldats de la Grande Guerre.

Ici, dans le lieu-dit Giardini, à 1.100 m. d'altitude, on a reconstruit une tranchée, le plateau de tournage principal du film : les intérieurs, les boyaux, le dortoir, le bunker du capitaine. Les scènes extérieures ont été tournées dans la Val Formica, à 1.800 m. d'altitude.

Bien que construit comme un seul récit, le film, suivant le déroulement des évènements, se focalise tour à tour sur les différents protagonistes.

Des personnages d'âge différent, provenant de régions différentes de l'Italie, interprétés par des comédiens connus, comme Claudio Santamaria et Alessandro Sperduti, ainsi que par des acteurs à leur première expérience.

Toutefois l'élément incontournable au cœur di film est le rapprochement entre deux humanités différentes : le niveau des 'supérieurs' et celui des 'humbles' contraints par la guerre à vivre côte à côte et à devenir égaux face à la mort.



“LE CHEMIN DE LA PAIX”

Reconnaissance globale des lieux de la mémoire

Réalisation d’un système intégré pour l’identification, l’archivage, la gestion et la dissémination des informations géographiques concernant les sites touchés par la Première Guerre Mondiale, mis en œuvre grâce à la collaboration du **Ministère de la Défense**, de l’**IGM - Istituto Geografico Militare**, de l’**ANA - Associazione nazionale Alpini** et du **CNR**.

La mémoire du premier conflit mondial est indissolublement liée à des lieux ou des sites symboles tels que Pasubio, Grappa, Montello, Caporetto, autant de noms qui évoquent des événements positifs ou négatifs pour le Regio Esercito. Toutefois si on regarde de plus près, on se rend compte que la connaissance des sites intéressés par la Grande Guerre est plutôt faible, hormis chez quelques experts en la matière, et souvent elle ne va pas au delà du périmètre d’une région ou d’une province.

De plus, souvent on se heurte à la difficulté objective d’identifier l’emplacement exact des sites, parfois désormais disparus de la cartographie officielle plus récente (certaines localités ont changé de nom, d’autres ont subi des modifications ; parfois des ouvrages ont disparus ou ils n’en subsistent que quelques restes ; des lieux-dits ont changé de nom, suite à la variation des frontières et ainsi de suite). Le lien étroit entre la morphologie du territoire et les événements de la guerre est désormais indiscutable et fait l’objet d’une matière spécifique (géologie et géographie militaire), d’où la nécessité de pouvoir disposer d’une vue géographique d’ensemble, permettant, en même temps, d’atteindre un niveau très détaillé pouvant intégrer les informations concernant des zones circonscrites particulièrement intéressantes.

Les objectifs du projet sont les suivants :

- recherche et identification des sites ;
- réalisation d’une base de géo-données pour l’archivage des sites avec l’attribution de coordonnées uniques pour chaque élément identifié ;
- mise en œuvre d’un système d’informations géographiques (SIG) ;
- représentation sous forme vectorielle des différents déploiements le long des lignes du front depuis le début jusqu’à la fin du conflit ;
- mise au point d’une version en-ligne du SIG (SIGweb) afin de permettre l’accès via le web aux informations disponibles ;



- production de couches vectorielles et raster à utiliser pour la production de cartographie thématique.

Le matériel à utiliser se composera de :

- textes,
- journaux historiques,
- mémoires,
- sites web,
- cartographie historique,
- cartographie récente, y compris en numérique,
- matériel photographique.

À côté du projet on prévoit l'organisation d'un concours pour trouver des idées pour une signalisation (multimédia et non) pouvant identifier tous les lieux recensés.

On a également prévu la réalisation d'un Guide complet des lieux de la Mémoire de la Grande Guerre, assorti de cartes détaillée indiquant les itinéraires, les tranchées, les postes, etc. afin d'aider les visiteurs, les touristes ou les randonneurs à découvrir ce témoignages précieux et souvent oubliés.

Le projet italien pourrait représenter le premier noyau d'un projet international impliquant tous les pays frontaliers qui participèrent au conflit.